



Eurocopter EC145 Police/ Gendarmerie

04653-0389

© 2011 BY REVELL GmbH & Co. KG

PRINTED IN GERMANY



Eurocopter EC 145 „Police/Gendarmerie“

Die EC145 ist ein mittelschwerer zweimotoriger Hubschrauber der in Zusammenarbeit von Eurocopter und der japanischen Firma Kawasaki Heavy Industries entwickelt wurde. Dabei war die BK 117 C-1 - die von diesen Firmen bereits in Kooperation gebaut wurde - das Ausgangsmuster für den neuen Hubschrauber vom Typ BK 117 C-2 das nach der Übernahme der Produktionslinie die Eurocopter - Bezeichnung EC145 erhielt. Es war das Interesse der französischen Sécurité Civile (Zivilschutz und SAR-Aufgaben) und der Gendarmerie die nach einem internationalen Wettbewerb im Dezember 1997 mit einem Großauftrag die Serienfertigung der EC145 möglich machten für die Flugerprobung wurden 4 Maschinen gebaut die unterschiedliche Testaufgaben zu erfüllen hatten. Während die 1. Maschine bereits am 12. Juni 1999 ihren Erstflug in Donauwörth absolvierte, flog der dritte deutsche Prototyp - die D-HMBM c/n 9003 - erst am 27. Oktober 2000. Diese Maschine, wurde vorwiegend für die Erprobung des Autopiloten genutzt. Gegenüber der BK 117C-1 hat die EC145 einen neuen Rumpf mit einer geräumigeren Kabine. Teile der Elektronik, der Heizung und der Avionik zur Flugsteuerung und Navigation basieren ebenso auf Bauteilen und Erfahrungen mit der EC135, wie auch das neue Hauptrotorsystem das mit den optimierten Profilen der Rotorblätter mehr Auftrieb bringt und zugleich wesentlich weniger Fluglärm erzeugt. Ein weiterer Vorteil der neuen Rotorblätter an der E145 sind wesentlich geringere Vibrationen und eine um 25% größere Reichweite. Die EC145 ist mit ihren zwei Triebwerken für Blindflug zugelassen und kann wellenweise mit einem oder mit zwei Piloten auch bei Nachtflügen betrieben werden. Ihr besonderer Vorzug beim Einsatz als Rettungshubschrauber liegt in der wesentlich größeren Reichweite gegenüber anderen Hubschraubern dieser Kategorie. Damit ist die EC145 besonders für Verlegungsflüge von Patienten zu entfernten Spezial-Kliniken die erste Wahl. Neben dem Einsatz für Rettungsflüge wird die EC145 auch für Überwachungs- und Transportaufgaben bei der deutschen Polizei verwendet. Die mit modernsten Nachtsichtgeräten und Überwachungseinheiten ausgerüsteten drei EC145 der in Egelsbach stationierten Polizeihubschrauberstaffel Hessen haben ihre Einsatzschwerpunkte bei Such- und Fahndungseinsätzen, Rettungs- und Bergungseinsätze.

Umweltschutzmaßnahmen und Transporte bei Tag und Nacht. Ein ähnliches Einsatzspektrum erwartet die EC145 auch bei der französischen Gendarmerie Nationale, die 1954 gegründet wurde und dem Verteidigungsministerium untersteht. Seit über 50 Jahren fliegt diese Einheit bereits Hubschrauber und ist heute mit 35 EC135 und 15 EC145 einer der größten Nutzer. Dabei spielt die EC145 eine herausragende Rolle, da sie fast ausschließlich im Gebirge (Alpen und Pyrenäen), in unzugänglichen Gebieten und auch in französischen Kolonien wie Französisch Guayana eingesetzt wird. Von Vorteil ist dabei die Blindflug-Zulassung mit nur einem Piloten. Nur bei Einsätzen unter Benutzung der Nachtsichtgeräte werden aus Sicherheitsgründen zwei Piloten erforderlich. Ungewöhnlich ist das jeder der 134 Piloten auch zugleich Polizeioffizier mit richterlicher Gewalt ist. Für die besonderen Einsätze wurde die EC145 nur in geringem Maße modifiziert, was äußerlich kaum zu sehen ist. So erhielt sie eine stärkere Winde und ein verlängertes Seil. Neben technischen Details wurde auch ein dem Einsatzzweck angepasstes, längeres Landgestell verbaut. Während es in der Vergangenheit dem Piloten freigestellt war ob die Winde auf der rechten oder linken Seite montiert wurde ist heute nur noch die rechte Seite möglich. Die Ursache sind bessere Sicht und Manövrierfähigkeit bei Einsätzen in der Nähe von Felswänden.

EC 145 Technische Daten:

Rumpflänge: 10.19 m; Länge über alles: 13.03 m; Breite über alles: 3.12 m; Rumpfbreite: 1.85 m; Höhe über alles: 3.96 m; Hauptrotor Durchmesser: 11.0 m; Heckrotor Durchmesser: 1.96 m; Kabinenlänge: 3.45 m; Kabinenhöhe: 1.27 m; Triebwerke: 2 x Turbomeca Arriel 1E2; Startleistung: 2 x 780 WPS (574 kw); Leergewicht: 1 742 kg; Außenlast max.: 1 500 kg; Kraftstoff max.: 864 Liter; Startgewicht max.: 3 550 kg; Reisegeschwindigkeit: 250 km/h; Höchstgeschwindigkeit: 268 km/h; Dienstgipfelhöhe: 5 485 m; Reichweite: 670 km; Einsatzdauer: 3h 30 min; Besatzung: 2 Piloten; Passagiere max.: 10 oder 2 Tragbahnen und 3 Ärzte/Sanitäter.

Eurocopter EC 145 „Police/Gendarmerie“

The EC145 is a twin-engine medium helicopter that was developed in a co-operation between Eurocopter and the Japanese company Kawasaki Heavy Industries. The BK117 C-1 - which had already been built in a co-operation between these two companies - was used as the base design for the new helicopter, designated BK117 C-2. After Eurocopter took the production line over, it received the designation EC145. After an international competition in December 1997, it was the interest shown in the helicopter by the French Sécurité Civile (Civil Defence and SAR-Missions) and the Gendarmerie, which made mass production of the EC145 possible. Four aircraft were built for flight testing. Each aircraft had a separate flight test schedule to complete. Whilst the first aircraft completed its maiden flight at Donauwörth, Bavaria on the 12 June 1999, the third German prototype D-HMBM carrying the construction number 9003 did not fly until 27 October 2000. This airframe was used mainly to test the auto-pilot system. In contrast to the BK117 C-1 the EC145 had a newly designed fuselage with more interior space. Parts of the electronic, heating and flight avionics systems were based on components and experience gained on the EC135. This was also the case for the new main-rotor system which provided extra lift, required less power due to the optimised profile of the rotor blades and at the same time produced less noise. A further advantage of the new rotor blades on the EC145 is that they produce considerably less vibration and increase range by 25%. The twin engine EC145 is IFR and night certified and may be crewed by one or two pilots. A particular advantage in the rescue helicopter role lies in its considerably greater range when compared with other helicopters of this category. This makes the EC145 the first choice for transport flights, especially those transferring patients to distant specialist clinics. As well as being used for rescue flights the EC145 is also used by the German Police for observation and liaison flights. Fitted with modern Night Vision and Surveillance Systems the primary mission objectives of the three EC145's stationed with the Police Helicopter Squadron at Egelsbach in the State of Hessen are Search and Rescue, Law Enforcement, Salvage, Environmental Protection and transport tasks by day and night. A similar mission spectrum also awaited the EC145 with the French National Police Force, which was formed in 1954 and placed under control of the Ministry of Defence. This unit has been flying helicopters for over fifty years and is today with 35 EC135's and 15 EC145's the largest user of this helicopter. Here, the EC145 plays an exceptional role. It is deployed almost exclusively in mountainous regions (the Alps and the Pyrenees) as well as inaccessible areas. It is also used in Colonies such as French Guayana. Its certification for single pilot instrument flight (IFR) is a great advantage. Two pilots are only required for safety reasons when using night vision devices. Unusually, each of the 134 pilots is also a police officer with judicial authority. The EC145 has only been slightly modified for specialist roles, which is hardly noticeable from the outside. It received a more powerful winch with a longer cable. As well as various other technical details a lengthened undercarriage was also added in order to fulfil role requirements. In the past, the pilot was free to decide on which hand side of the helicopter he wanted the winch to be attached, today it is only possible to attach it to the right hand side. The reason for this is that it affords better visibility and manoeuvrability during missions near cliff faces.

EC 145 Technical Data:

Fuselage length: 10.19 m (35ft 9ins); Overall Length: 13.03 m (42ft 9ins); Overall Width: 3.12 m (10ft 2ins); Fuselage Width: 1.85 m (6ft 1ins); Overall Height: 3.96 m (13ft 0ins); Main rotor Diameter: 11.0 m (36ft 1ins); Tail Rotor Diameter: 1.96 m (6ft 5ins); Cabin length: 3.45 m (11ft 4ins); Cabin Height: 1.27 m (4ft 2ins); Engines: 2 x Turbomeca Arriel 1E2; Take-off Power: 2 x 780 Bhp; Weight Empty: 1742 kg (3841lbs); Maximum External Load: 1500 kg (3307lbs); Maximum Fuel Load: 864 Litres (190 gals); Maximum Take-off Weight: 3550 kg (7828lbs); Cruising Speed: 250 km/h (155 mph); Maximum Speed: 268 km/h (166 mph); Service Ceiling: 5485 m (17990 ft); Range: 670 km (416 miles); Duration: 3hr 30 min; Crew: 2 Pilots; Maximum Passengers: 10 or 2 Stretchers and 3 Doctors/Paramedics.

Forst hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Wiederechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

© produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera poursuivie en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta da Revell GmbH & Co. KG. e è protetta dalla legge italiana, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Modell av Revell GmbH & Co. KG. vaktstämninga ja omisauvattu. Laittoaan kopioiminen tuullaan puuttamaan oikeudellisiin toimin.

Formen er produsert og eies av Revell GmbH & Co. KG. Etterligning uten tillatelse vil bli gjerdret for rettslig forfølgelse.

Produkcja i prawno własności firmy Revell GmbH & Co. KG. Niezwolnione podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Model Revell GmbH & Co. KG. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemeye takip edilecektir.

A forma előállításja és a tulajdon jogi körök a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utánzatok: és hamisítottak bírósági eljárás, üldözök.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsing(en) worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas, unicamente como determinados na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er framstillet af Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendomsret. Uærlige efterligninger straffes.

Model avrotovana i i vlastne sobstvenosti firmi Revell GmbH & Co. KG. Prilicnozakonno vidimim predstavljeno v sudbenim postupku.

Forma je proizvedena i je u vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Sv nepovoljno mijenjanje ili kopiranje kaznjivo bit će.

Forma je proizvedena i je u vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovoblašene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Lösspapier andrücken.

NL: OPGEEF: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afraamen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en in een vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lima pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en avant de mettre le colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture et les surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la groupe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcolabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere chrome e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellerna samman. Vardera detalj är numererad (1). V g beakta följden i sammansättningsplanen. Verktyg, som du kommer att behöva: a kniv och fil för att skrapa detaljerna nere (2), gummiringar, tejp och klädnypor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild vättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avliggsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avliggsnar dem från ramar (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med löskapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstrimmene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgraving af delene (2), gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeopløsning og lufttørres så malingen og overflæsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførslen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørke godt inden sammensætningen fortsættes. Overflæsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dryppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med træklapper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστινίγια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκοανιών. Πριν το κλάλλημα, ελέγξτε αν τακρίβουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Εφαλέξτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε τα στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκοανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδομένο σημείο και πιάστε το με το στυλόχαρτο.

N: OBS! Les noye igjenom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsstrimmene. Nødvendig verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klæbeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt for sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapper.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas da montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a reborda das peças (2), plástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante o colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ou ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas no grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las do grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com o montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräisten pursetien poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteensijuttajien osien paikallaanpitämiseksi (3). Puhdistus muoviosat miellolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen limusta, että osat sopivat toisiinsa; levitä limua säästeliäästi. Pöista kromaus ja maali limainnoista. Maalia pienet osat ennen kuin irrotat ne pidänoasteista (4) (5). Anna maalilla kuivua kunolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen jotta ei upota lämpimällä veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuvion toista puolta vasten.

Read before you start!

RUS: Вниманье: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали: клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд опустить в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокающей бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułką.

TR: DÝKKAT: Model yapýmına baýlamadan önce acýklamalary dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanylýan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapým syrasyna dikkat ediniz. Gereki el aletleri: Parçalary baýly bulunduklary çerçeveden çýkarmak için makýnýz ve çapaklýýn almak için eðel (2). Yapýlýrýn sürükten sonra parçalaryny yapýbmasy iç in bir arada tutmasya yarayan paket lastiýi, selo teyp ve gamabyr mandaly (3). Boyanyñ ve çýkartmalaryny daha iyi yapýbmasy ve kalýcy olmasý için plastik parçalary deterjanly suda temizleyip odada kurumasya býrkýniz. Yapýlýrýcy sürmeden önce parçalaryny karbylýkylak birbirlerine tam uyup ymadylýbýny kontrol ediniz, yapýlýrýlacak ýüzeylerde boya kalýntýsý ve krom varsa temizleyiniz. Yapýlmany idareli kullanyñz. Kúçýk parçalary baýly bulunduklary çerçeveden çýkarmadan önce boyanyñz (4) (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çýkartmasy önce kaýýdy ille birlikte kesiniz ve ýýk suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çýkartmasy model ýzerinde yapýlýrýlacak ýüzeyde koyunuz, ýzerinden kurutma kaýýdy ille hafýtçe bastýrýniz çýkartmanyñ alyndaký kaýýdy yavalyça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůnků na dílech (2); pryzová páska, lepicí páska a kuličky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly lečují; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

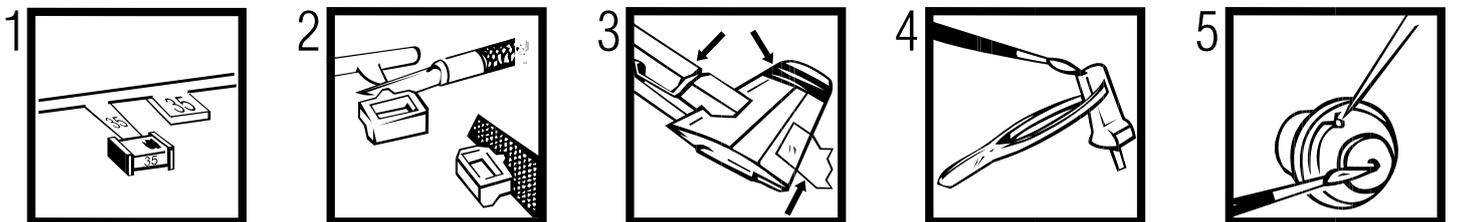
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek lát-tak el (2); gummisalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldattal kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáritani, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztítani. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatós-pírral felnyomni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila zaEuporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaločevanje delov (2), elastična, lepilni trak in kljukice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se stoji barve in nalepke boljše prilepijo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašajo lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisni s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbejte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nôž aEplník na oddelenie dielov zErámečka a ich zaistenie (2), gumíčky do vlasov, lepiaca páska štípe na prádlo, pre pridržavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEplasty odmasť vEšľabšom roztoku Ešisticchoho prostriedku (saponátu) aEnechať uschnúť na vzduchu za účelom lepšej prínavosti lepidla, farieb aEnalepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely lečujú. Lepidlo nanašať úsporne. Chrom aEfarbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely naEfarbiť ešte pred ich odobratím zErámečka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vEzstavovaní. Každý nálepku vysuštnúť jednotlivito aEponoríť do vlažnej vody približne na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presuťnúť zEznošho papiera aEmiernu ju prítlačiť kEpravchu nosným papierom.

RO: ATENTIE! CITITI INSTRUCŢIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINE INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SI INELATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIM,URME DE VOPSEA SI CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA.APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте те последователността на етапите на сглобяването. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или изпиляване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шинки за пране за да задържите заедно съединените части след залепването им. Пластмасовите те елементи да се почистват в лек разтвор от вода и перлен препарат, да се изплакнат и да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро сцепление на боята или ваделката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със съл обвяването. Преди нанасяне на дъното изсъхнете те боята от повърхностите за сляпане. Преди залепване проверете дали са стигне пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е дна ваделка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваделка та от указаното място на хартията и я поиниете леко с понивалената хартия.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Sivance tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.

Huomioi seuraavat symbolit, jotta käytetään seuraavissa kokoonsovituksissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstribnene som følger.

Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniszszych etapach montażowych

Daha sonrakı montaj basamaklarında kullanılabacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.

Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

Observer: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.

Lag venligst märke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggestadier.

Ποιζαλάτε, οβρεγτε νημάνα να σλεδύααε σνμβόλα, τα οποία χρσμοποιούνται στις παρακάτω βωθμίδες συναρμολόγησης.

Dbejte prosim na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.

Prosimo za Vašu pozornost na sledeče simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even laten weken en aanbrengen

Remojar y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immergere in acqua ed applicare decalcomanie

Blöt och fäst dekallerna

Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen

Fukt motivet i varmt vann og for det over på modellen

Dypp bildet i vann og sett det på

Переводную картинку намочить и нанести

Zmęczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić

βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε τη

Çikartmayı suda yumuşatın ve koyun

Obtsik namočiti ve vodě a umístit

a matricát vízben beázatni és felhelyezni

Preslikač potopiti v vodo in zatem nanašati



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen

Recommended for affixing the decals

Recommandé pour l'application des décalcomanies

Aanbevelen voor het aanbrengen van de transfers

Recomendado para fijar las calcas

Posição recomendada para aplicar os decalques

Raccomandato per applicare le decalcomanie

Rekommenderas för montering av dekaler

Ανθελάς ή πρόσβαση και placement of decals

Рeкoмeндaция иcпoльзoвaть для фиксaции пeрeводных картинок на пoвepхнoсти мoдeли

Zalecane do naponzenia kalkomanii

Συνιστάται για την επικόλληση των ετικετών.

Dekallerin yapıştırılmasında kullanılması tavsiye edilir

Připravek na zlepšení přilnavosti obtsiků

Matrica lágyító

Priporočljivo za pritrjevanje nalepk

Odporúčané na zlepšenie prínavosti nálepiek

RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIBILURILOR

Подходящо за фиксация на картинки върху повърхността на модела



Nicht kleben

Don't glue

Ne pas coller

Niet lijmen

No engomar

Não colar

Non incollare

Limmas ej

Älä liimaa

Må ikke klæbes

Ikke lim

He клеить

Не приклеяć

μη κολλάτε

Yapıştırma

Ne nem szabad ragasztani

Ne lepiti



Kleben

Glue

Coller

Lijmen

Engomar

Colar

Incollare

Limmas

Liimaa

Limes

Lim

Клеить

Przykleić

κόλλημα

Yapıştırma

Lepeni

ragasztani

Lepiti



Wahlweise

Optional

Facultatif

Naar keuze

No engomar

Alternado

Facultativo

Valfritt

Vaihtoehtoisesti

Valgfritt

Lim

На выбор

Do wyboru

εναλλακτικά

Seçmel

Voliteľné

tetszés szerint

način izbire



Klebeband

Adhesive tape

Dévidoir de ruban adhésif

Plakband

Cinta adhesiva

Fita adesiva

Nastro adesivo

Tejp

Teippi

Tape

Tape

Клейкая лента

Do wyboru

εναλλακτικά

Seçmel

Voliteľné

tetszés szerint

način izbire



Abbildung zusammengesetzter Teile

Illustration of assembled parts

Figure représentant les pièces assemblées

Afbeelding van samengevoegde onderdelen

Ilustración piezas ensambladas

Figura reprezentando peças encaixadas

Illustrazione delle parti assemblate

Bilden visar delarna hopsatta

Kuva yhteenliitetystä osista

Illustrationen viser de sammensatte delene

Ilustrasjon, sammensatte deler

Изображение смонтированных деталей

σπεικoκίση των συναρμολογμένων εξαρτημάτων

Birleştirilen parçaların şekli

Zobrazení sestavených dílů

ősszeállított alkatrészek ábrája

Slika slopljenega dela



Bauteile trocknen lassen

Allow the parts to dry

Laisser sécher les pièces

Oderdelen laten drogen

Dejar secar las piezas

Dejar secar os componentes

Far asciugari i componenti

Anna osien kuivua

La defene tørke

Lad komponenterne tørre

Låt byggdelarna torka

Дать деталям высохнуть

Čzėsči pozostawić do wyschnięcia

Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν

Yapı parçalarını kurumaya bırakınız

Alkatrészeket hagyja száradni

Jednotlivé díly nechte zaschnout

Posušte da sestavni deli posušijo



Anzahl der Arbeitsgänge

Number of working steps

Nombre of working steps

Nombre d'étapes de travail

Het aantal bouwstappen

Número de operaciones de trabajo

Número de etapas de trabalho

Numero di passaggi

Antal arbetsmoment

Työvaiheiden lukumäärä

Antall arbeidstrinn

Antall arbeidstrinn

Κοличество οπeράσιων

Liczba operacji

οριθμός των εργασιών

Počet pracovnich operaci

őttetsző alkatrészek száma

Številka koraka montaže



Klarsichtteile

Clear parts

Pièces transparentes

Transparente onderdelen

Limpiar las piezas

Peça transparente

Parte transparente

Stessa procedura sul lato opposto

Genomsiktliga detaljer

Läpinäkyvät osat

Gjennomsigtige dele

Gjennomsiktige dele

Προζαρήνες детали

Elementy przezrocyste

διαφανή εξαρτήματα

Průzračné díly

őttetsző alkatrészek

Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeat same procedure on opposite side

Opérer de la même façon sur l'autre face

Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto

Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto

Stessa procedura sul lato opposto

Upprepa proceduren på motsatta sidan

Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla

Det samme arbejde gentages på den modsatliggende side

Gjenta prosedyren på siden tvers overfor

Ποτρωτά такую же операцию на противоположной стороне

Taki sam przebieg czynności powtórzć na stronie przeciwnej

επανάλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά

Aynı işlemleri karşı tarafta tekrarlayın

Stęjny postup zopakovat na protilehlé straně

ugyanazt a folyamaton a szemben található oldalon megismételni

Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Nicht enthalten

Not included

Non fourni

Behoort niet tot de levering

No incluido

Non compresi

Não incluído

Ikke medsendt

Ingår ej

Ikke inkluderet

Eivät sisälly

Δεν συμπεριλαμβάνεται

He conținut

Nem tartalmazza

Nie zawiera

Ni vsebovano

Igersinde bulunmamaktadır

Neni obsazeno

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagbereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä ohjeet varoitukseksi.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekt klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέξτε τις συννημένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διαθέσιμη σας.

TR: Ekteki güvenli talimatların dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készen!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben
Required colours

Peintures nécessaires
Benodigde kleuren

Pinturas necesarias
Tintas necessárias

Colori necessari
Använda färger

Tarvittavat värit
Du trenger følgende farger

Nødvendige farger
Необходимые краски

Potrzebne kolory
Απαιτούμενα χρώματα

Gerekli renkler
Potřebné barvy

Szükséges színek
Potrebne barve

A

blau, glänzend 52
blue, gloss
bleu, brillant
blauw, glansend
azul, brillante
azul, brilhante
blu, lucente
blá, blank
sininen, kiiltävä
blá, skinnende
blá, blank
синий, блестящий
niebieski, błyszczący
μπλε, γυαλιστερό
mavi, parlak
modrá, lesklá
kék, fényes
plava, bleskajoča

B

Hellgrau, matt 76
Light grey, mat
Gris clair, mat
Lichtgrjns, mat
Gris claro, mate
Cinzeno-claro, mate
Grigio chiaro, opaco
Ljusgrå, matt
Vaaleanharmaa, matta
Lysegår, mat
Lysegår, matt
Светло-серый, матовый
Jasnoszary, matowy
Γκρι ανοιχτό, ματ
Açık gri, mat
Világosszürke, matt
Svètle šedivá, matná
Svetlosiva, brez leska

C

grau, matt 57
grey, mat
gris, mat
grjns, mat
gris, mate
cinzeno, fosco
grigio, opaco
grå, matt
harmaa, himmeä
grå, mat
grå, matt
серый, матовый
szary, matowy
γκρι, ματ
gri, mat
šedá, matná
szürke, matt
siva, mat

D

schwarz, seidenmatt 302
black, silky-matt
noir, satiné mat
zwart, zijdemat
negro, mate seda
preto, fosco sedoso
nero, opaco seta
svart, sidenmatt
musta, silkinhimmeä
sort, silkematt
черный, шелковисто-матовый
czarny, jedwabisto-matowy
μαύρο, μεταξωτό ματ
siyah, ipek mat
černá, hedvábné matná
fekete, selyemmatt
črna, svila mat

E

panzergrau, matt 78
tank grey, matt
gris blindé, mat
panssergrjns, mat
plomizo, mate
cinzeno militar, fosco
color carro armato, opaco
panssargrå, matt
panssarinharmaa, himmeä
kampvogngrå, mat
panssergrå, matt
серый танк, матовый
szary, matowy
γκρι τανκς, ματ
panzer grisi, mat
páncéřovè šedá, matná
páncéřszürke, matt
oklopno siva, mat

G

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
anthracit, mat
antracita, mate
antracite, fosco
antracit, opaco
antracit, matt
antrasiliti, himmeä
koksgrå, matt
antrasit, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tamno siva, mat

H

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminio, metalizado
aluminio, metalico
aluminio, metalico
aluminium, metallic
aluminium, metallik
aluminium, metallic
алюминиевый, металл
szary czolg., matowy
αλουμινίου, μεταλλικό
aluminium, metalik
aluminium, metalik
aluminium, metalik

I

feuerrot, glänzend 31
fiery red, gloss
rouge feu, brillant
rood helder, glansend
rojo fuego, brillante
vermelho vivo, brilhante
rosso fuoco, lucente
eldród, blank
tullipunainen, kiiltävä
ildród, skinnende
ildród, blank
огненно-красный, блестящий
szeryony ognisty, błyszczący
κόκκινο φωτιάς, γυαλιστερό
ateş kırmızısı, parlak
ohnivè červená, lesklá
túzpiros, fényes
ogenj rdeča, bleskajoča

J

gelb, matt 15
yellow, mat
jaune, mat
geel, mat
amarillo, mate
amarelo, fosco
giallo, opaco
gul, mat
keltainen, himmeä
gul, mat
gul, matt
желтый, матовый
żółty, matowy
κίτρινο, ματ
sari, mat
žlutá, matná
sárga, matt
rumena, mat

L

ultramarinblau, glänzend 51
ultra marine blue, gloss
bleu outremer, brillant
ultramarijn blauw, glansend
azul de ultramar, brillante
azul ultramarino, brilhante
blu oltremarino, lucente
ultramariinblá, blank
ultramariini, kiiltävä
ultramariinblá, skinnende
ultramariin, blank
голубой ультрамарин, блестящий
błękit ultramaryna, błyszczący
κυανό, γυαλιστερό
deniz mavisi, parlak
ultramariinová modř, lesklá
ultramariinékék, fényes
ultramariinsko plava, bleskajoča

80 %

M

eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metalico
ferro, metalico
järnfärg, metallic
teräksenväriinen, metallikiilto
jern, metallik
jern, metallic
стальной, металл
żelazo, metaliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metáll
żelazna, metalik

20 %

lederbraun, matt 84
leather brown, matt
brun cuir, mat
lederbruin, mat
lederbruin, mat
marrón cuero, mate
castanho couro, fosco
marrone cuoio, opaco
laderbrun, matt
nahkanruskea, himmeä
laderbrun, mat
lærbrun, matt
коричневая кожа, матовый
brunatny jak skóra, matowy
καφέ δέρματος, ματ
deri kahverengi, mat
koženè hnèdá, matná
bórbarna, matt
koža rjava, mat

N

weiß, glänzend 4
white, gloss
blanc, brillant
wit, glansend
blanco, brillante
branco, brilhante
bianco, lucente
vit, blank
valkoinen, kiiltävä
hvít, skinnende
hvít, blank
белый, блестящий
biały, błyszczący
λευκό, γυαλιστερό
beyaz, parlak
bilá, lesklá
fehér, fényes
bela, bleskajoča

P

silber, metallic 90
silver, metallic
argent, métallique
zilver, metallic
plata, metalizado
prata, metalico
argento, metalico
silver, metallic
hopea, metallikiilto
solv, metallik
solv, metallic
серебристый, металл
szery, metaliczny
ασπρί, μεταλλικό
gümüş, metalik
stříbrná, metaliza
ezüst, metáll
srebrna, metalik

Q

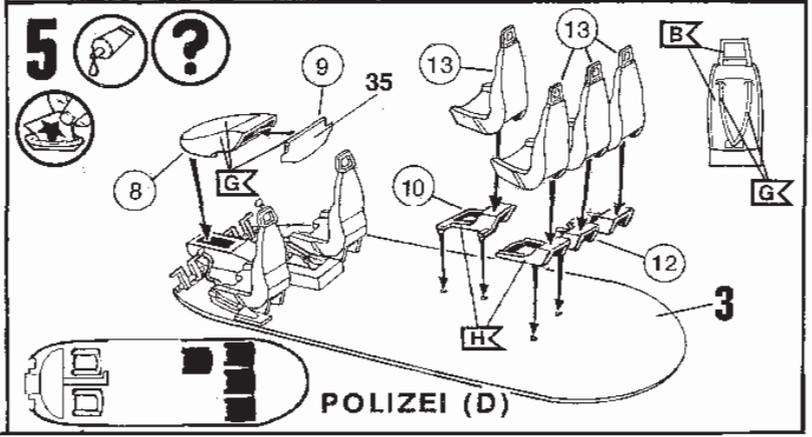
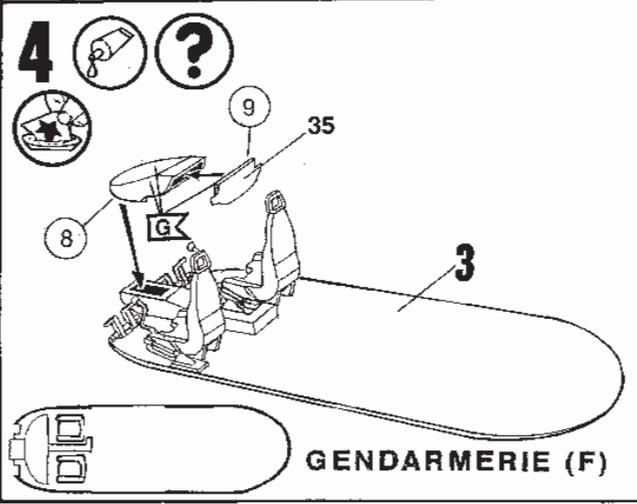
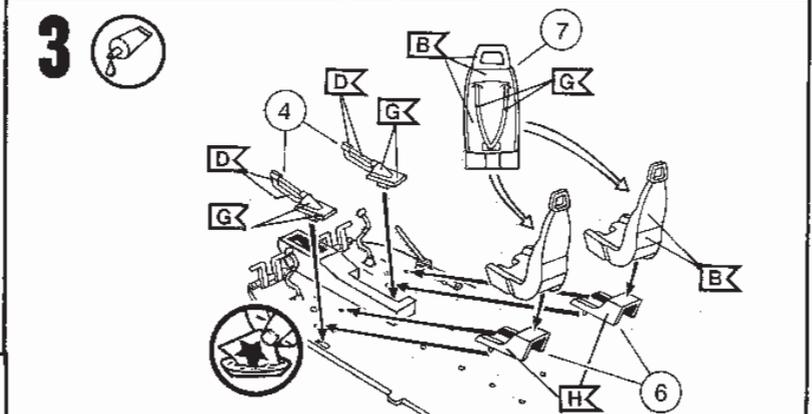
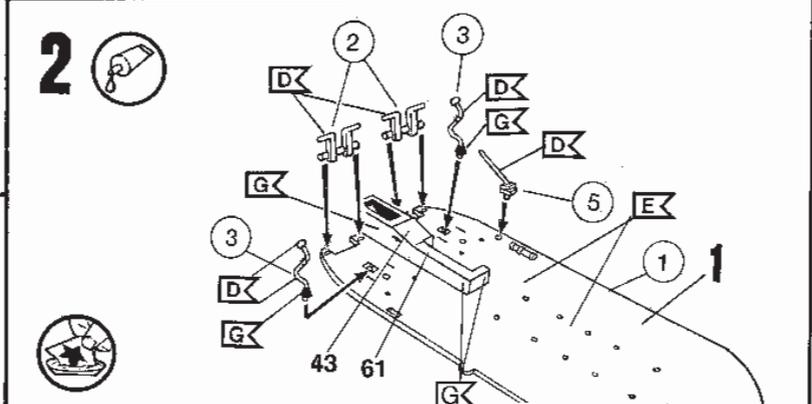
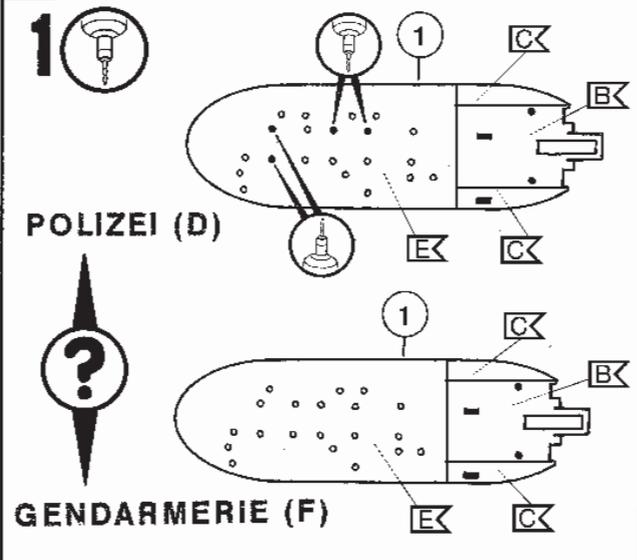
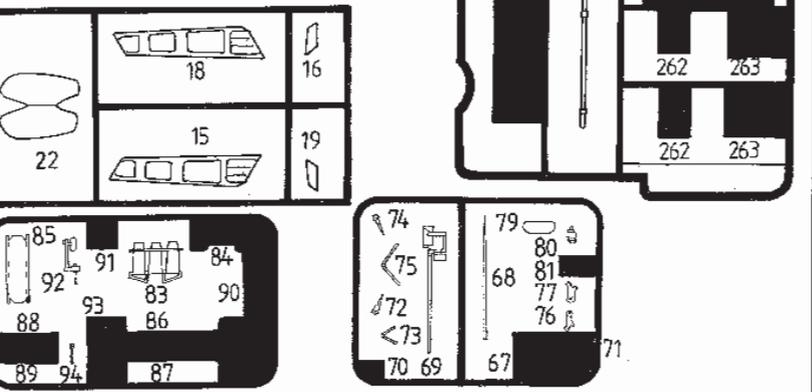
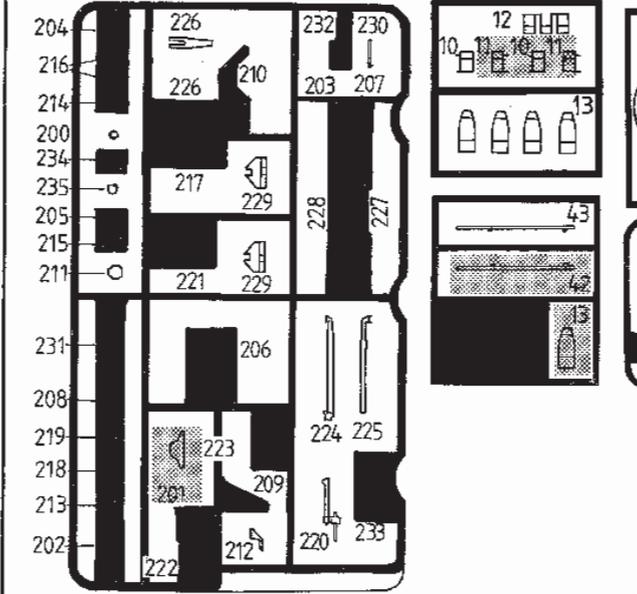
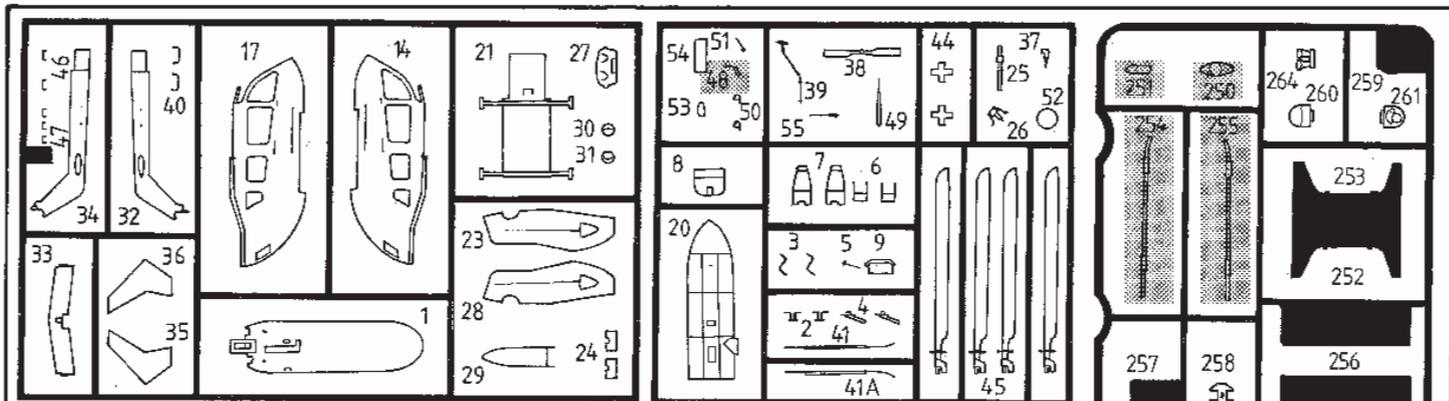
laubgrün, seidenmatt 364
leaf green, silky-matt
vert feuille, satiné mat
bladgroen, zijdemat
verde foliaje, mate seda
verde gaio, fosco sedoso
verde foglia, opaco seta
lövgrön, sidenmatt
lehdenvihreä, silkinhimmeä
lovgrön, silkematt
lovgrön, metallik
list zeleno-želený, шелк-матовый
zielony liściasty, jedwabisto-matowy
πράσινο φυλλωμάτων, μεταξ, ματ
yaprak yeşili, ipek mat
zelená jako listi, hedvábné matná
lombzöld, selyemmatt
list zelena, svila mat

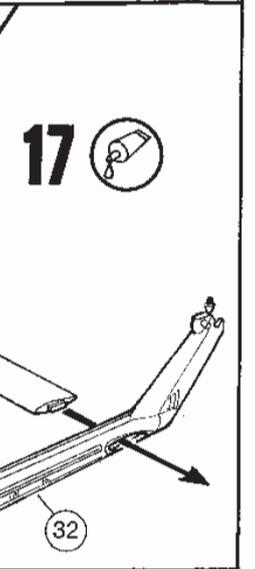
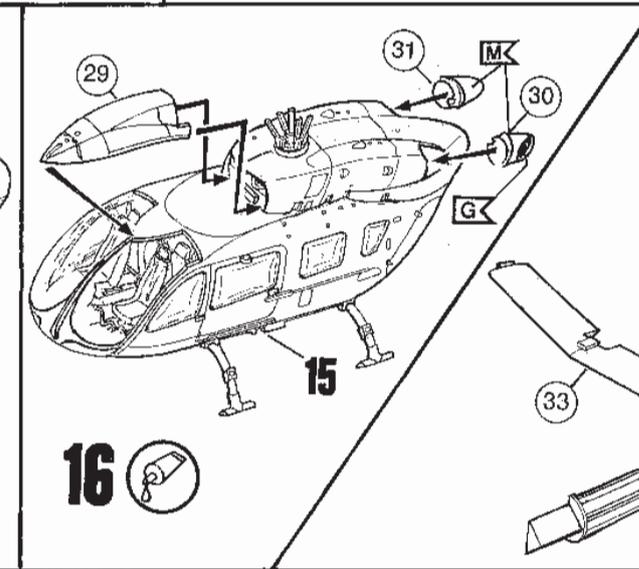
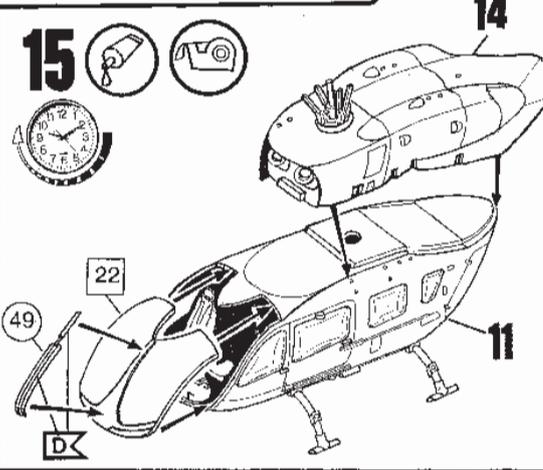
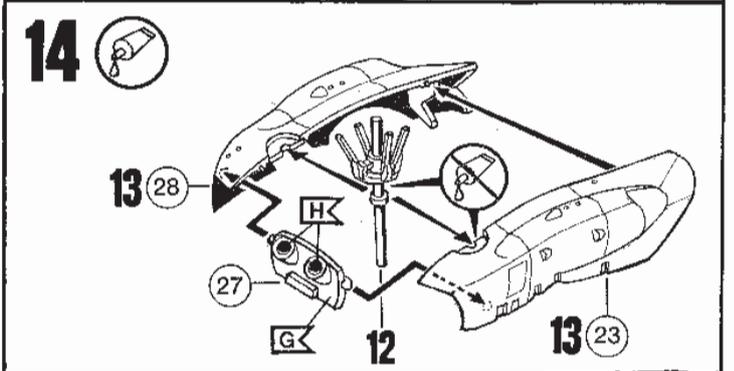
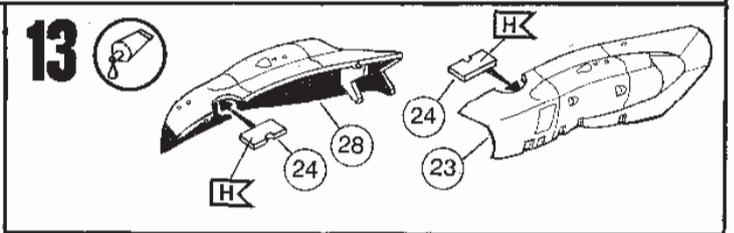
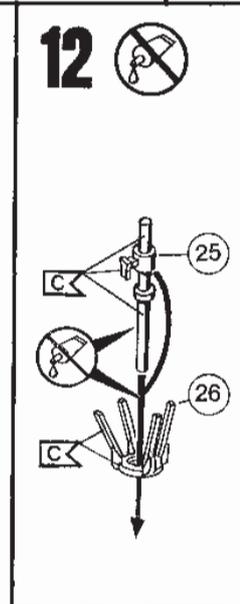
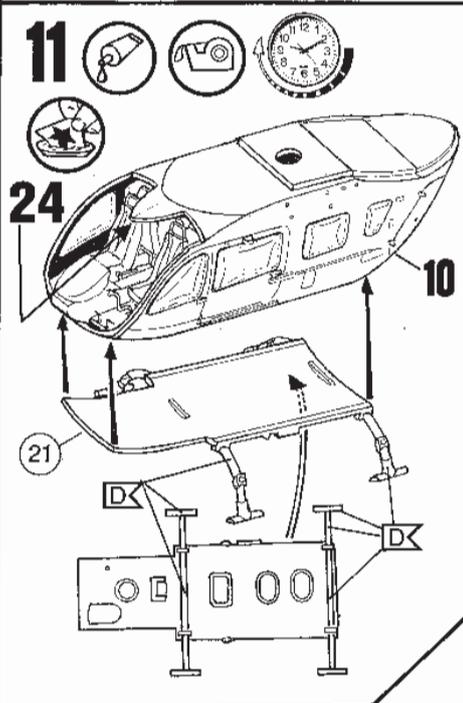
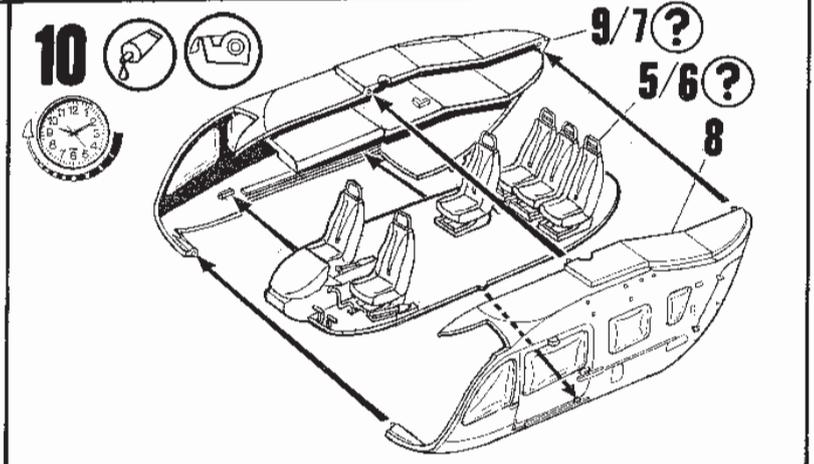
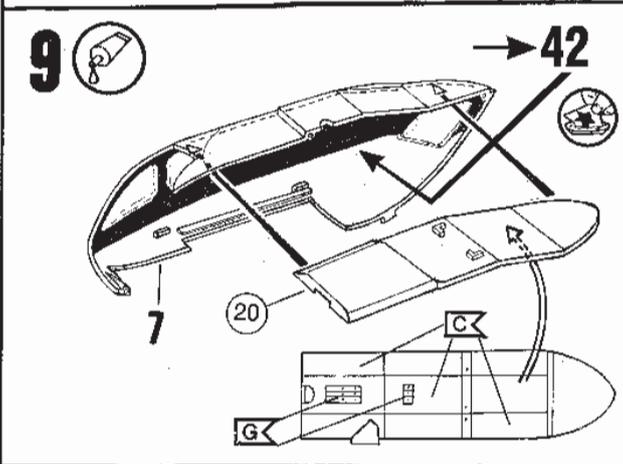
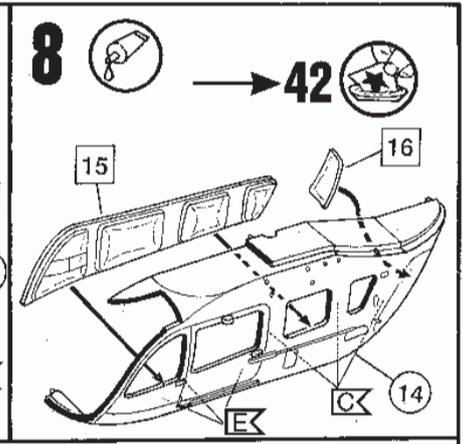
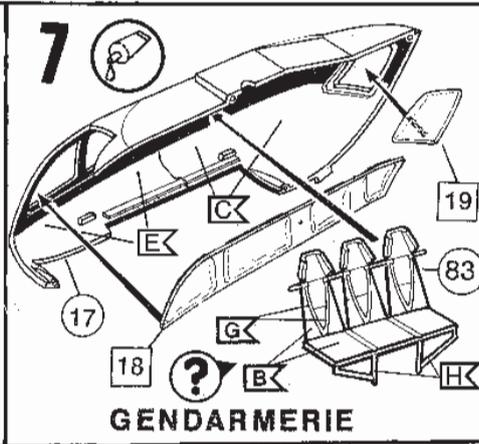
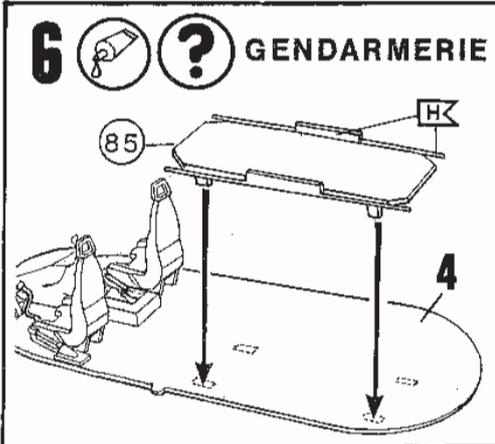


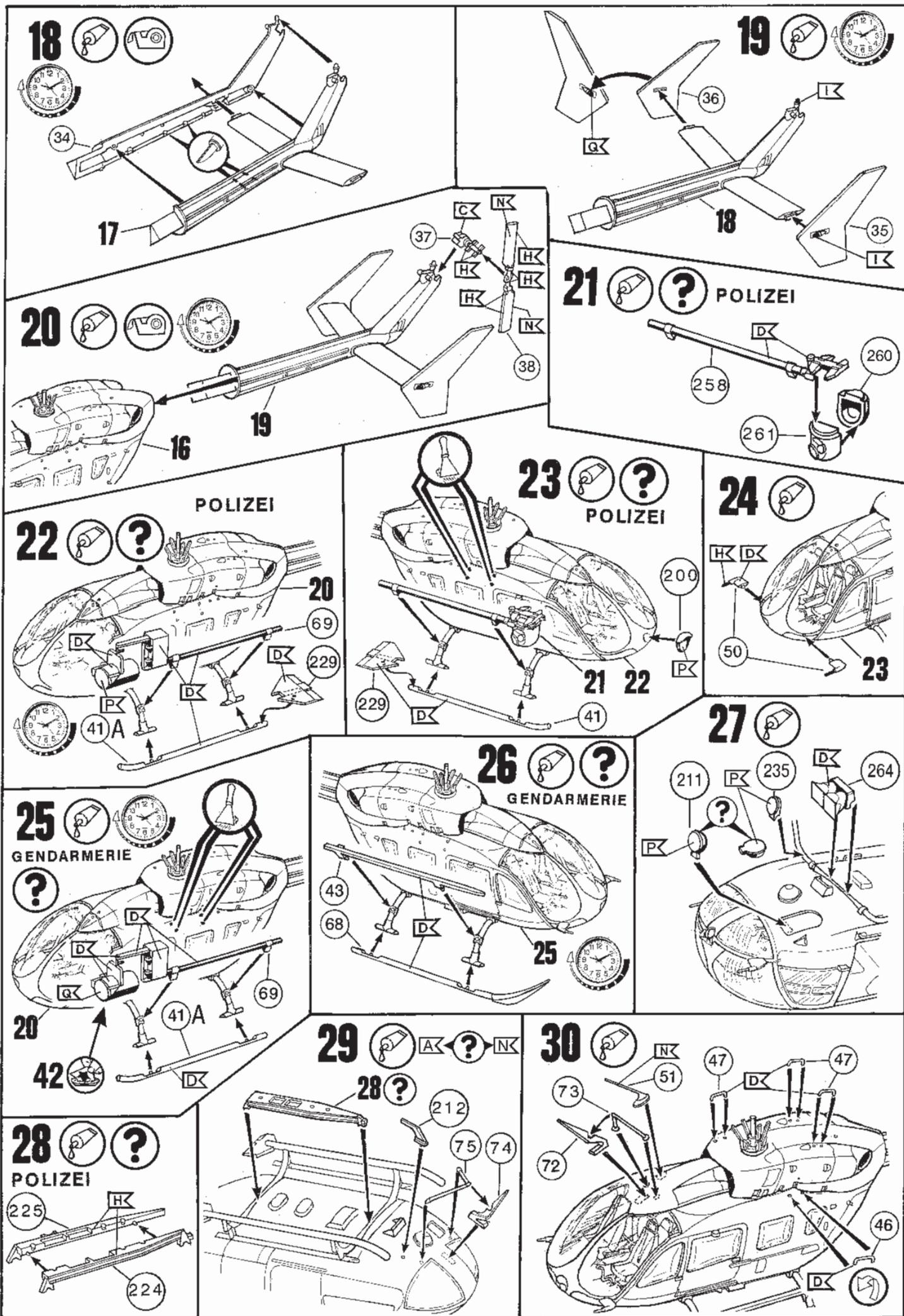
Öffnungen mit Spachtelmasse verschließen und Oberfläche mit Schleifpapier angleichen
Close openings with putty and sand down surface
Reboucher les orifices avec du mastic et uniformiser les surfaces avec du papier à poncer.
Dicht de openingen af met plamuur en maak het oppervlak glad met schuurpapier.
Rellenar las aberturas con masilla de emplastecer y alisar con papel de lija
Fechar as aberturas com massa de aparelhar e igualar a superfície com uma lixa
Chiudere le aperture con stucco e uguagliare la superficie con carta abrasiva
Stäng öppningarna med spackelmasa och jämna till ytan med slippapper
Sulje aukot siloteaineella ja tasoi pinta hiekkapaperilla.
Åbningen lukkes med spartelmasse og overfladen gøres plan med sandpapir
Tett åpningene med sparkel og puss overflaten med slippapir.
Щели заделать шпаклевкой и выровнять поверхность шлифовальной бумагой
Zatkać otwory masą szpachlową i wygładzić powierzonie papierem ściernym
Κλείστε τ' ανοίγματα με στόκο και λείανετε την εξωτερική επιφάνεια με γυαλόχαρτο
Delikleri macun ile kapatın ve üst yüzeyi zımpara kağıdı ile düzeltin
Otvory překryt tmelem a povrch vyrovnat smrkovým papírem
Nyílásokat alapozómasszával lezárni és a felületet dörzspapírral elegyengetni
Zatvoriti otvore smesom za popunjavanje a površinu poravnati brusnim papírom



Nicht benötigte Teile
Parts not used
Pièces non utilisées
Niet benodigde onderdelen
Piezas no necesarias
Peças não utilizadas
Parti non usate
Inte använda delar
Tarpeettomat osat
Ikke nødvendige dele
Deler som ikke er nødvendige
Неиспользованные детали
Elementy niepotrzebne
μη χρειάζομενα εξαρτήματα
Gereksiz parçalar
Nepotřebné díly
fel nem használt alkatrészek
Nepotrební deli







31 **POLIZEI**

32 **POLIZEI**

33 **GENDARMERIE**

34 **GENDARMERIE**

35

36 **GENDARMERIE**

37 **POLIZEI**

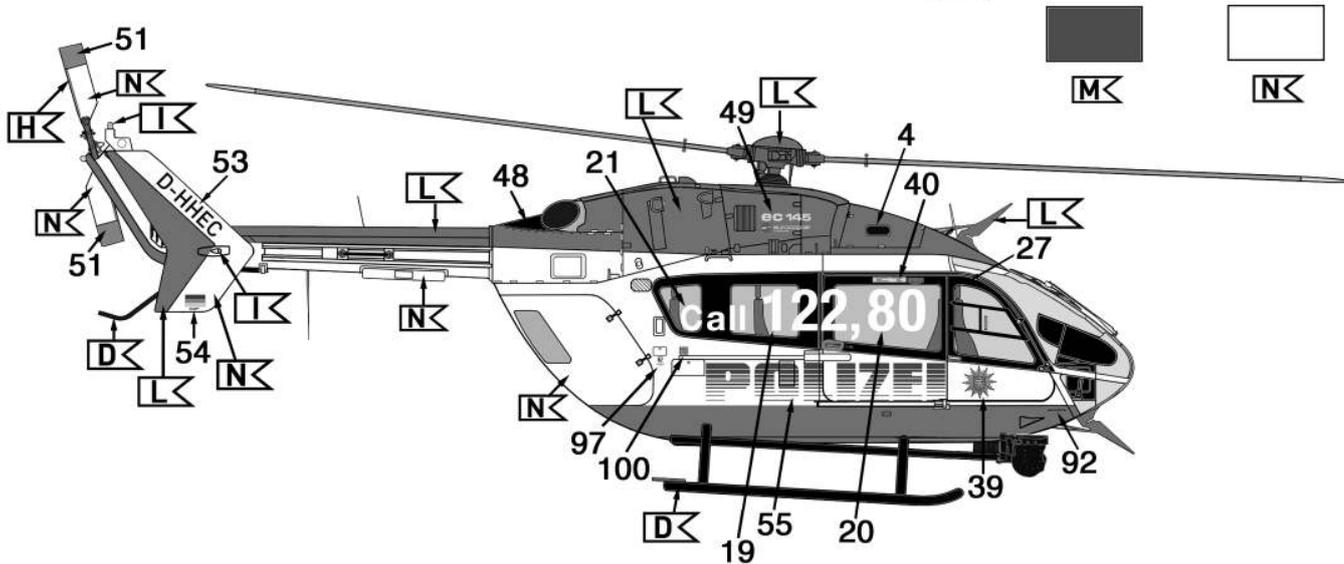
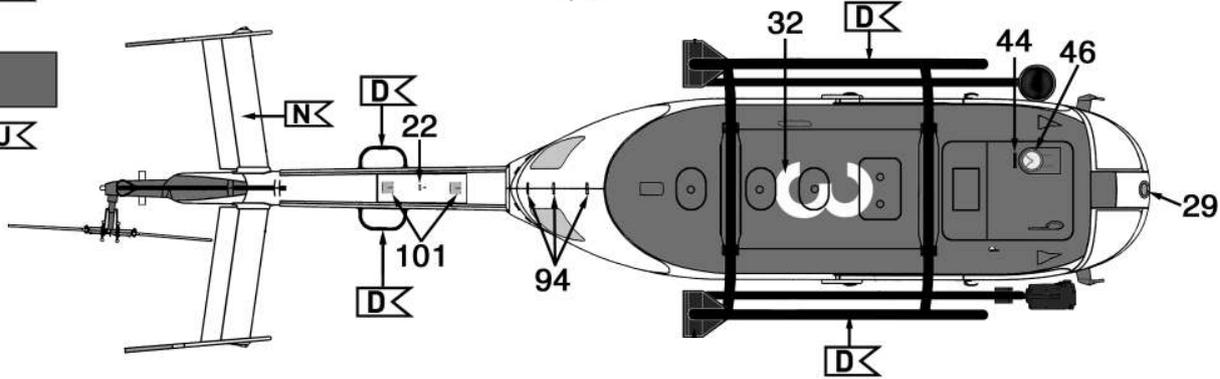
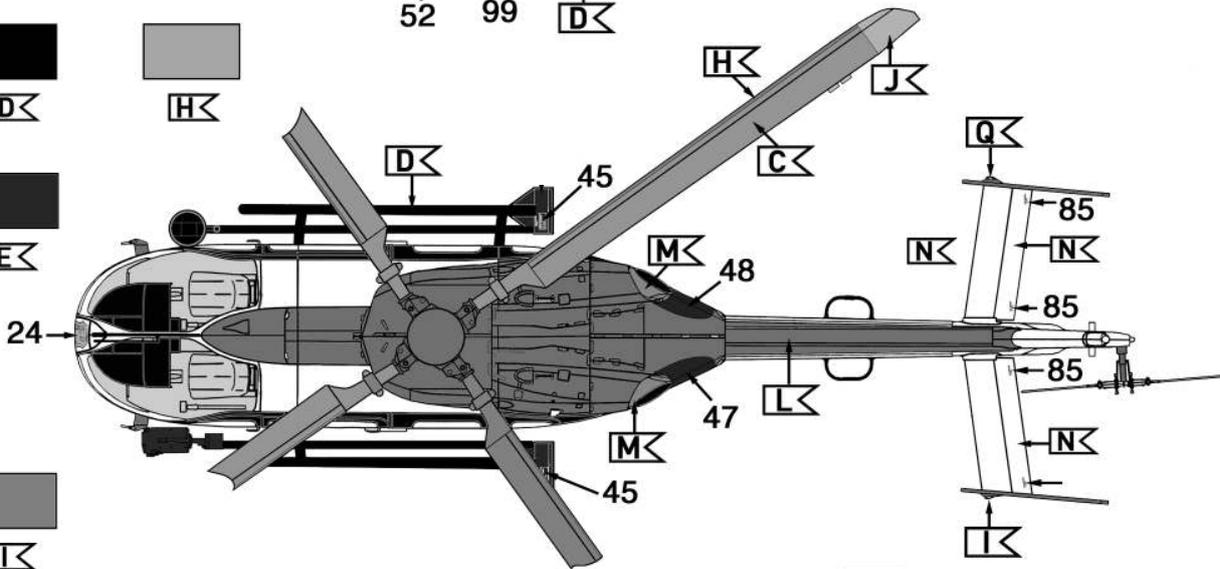
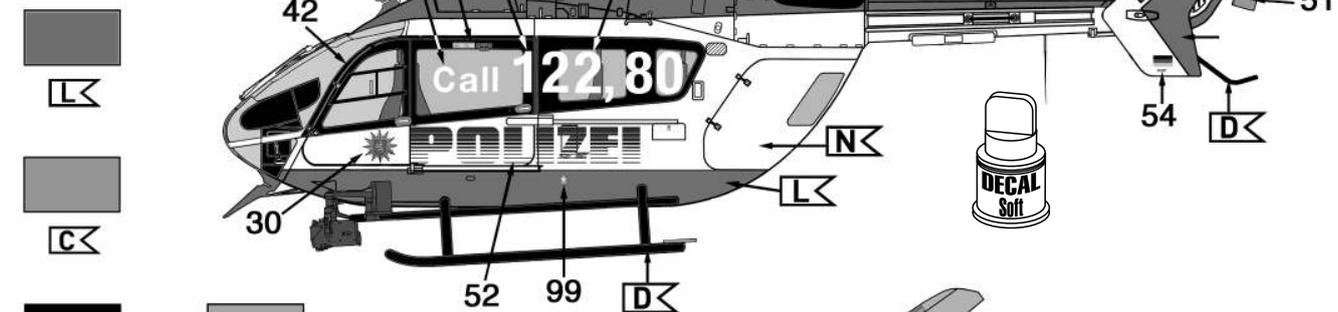
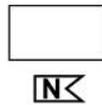
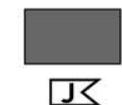
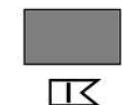
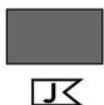
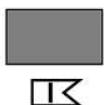
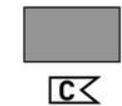
38 **GENDARMERIE**
POLIZEI

39 **→ 42**

40

41

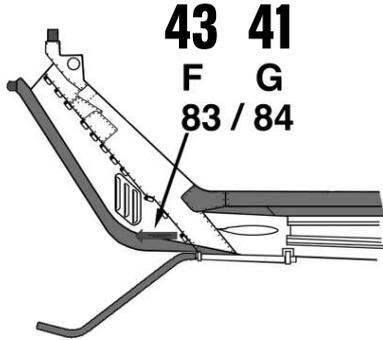
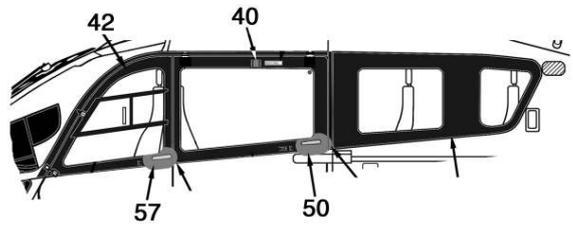
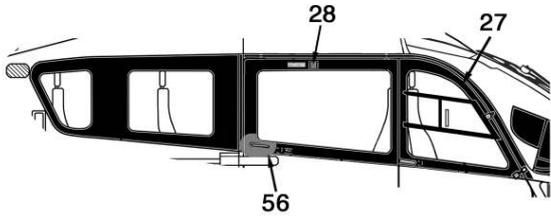
Eurocopter EC145 of Polizeihubschrauberstaffel Hessen Airport Egelsbach, Germany Summer 2010



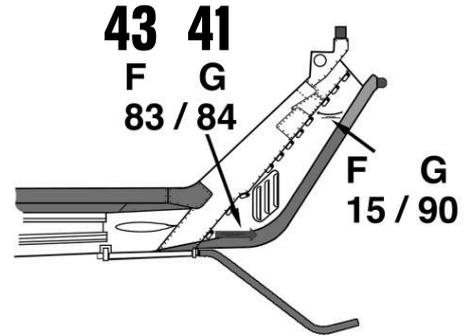
42



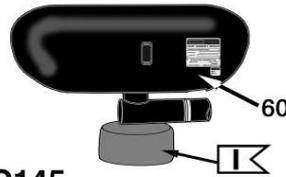
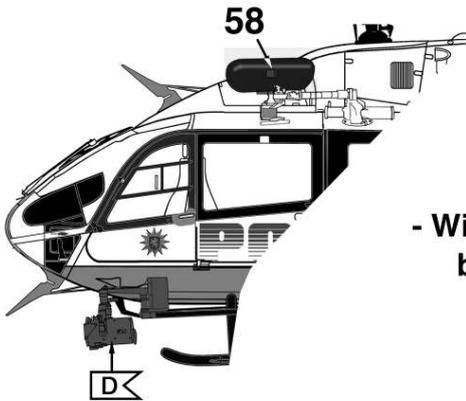
Decalplacement on Fuselage Side



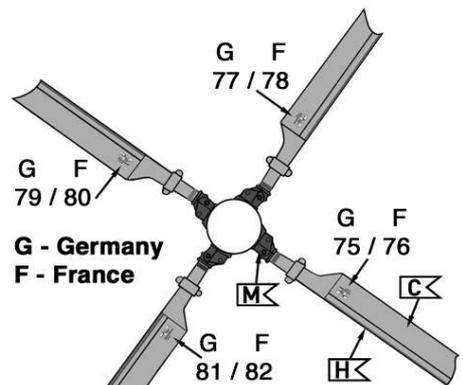
Detail of Rear Fuselage
- Tail Rotor -



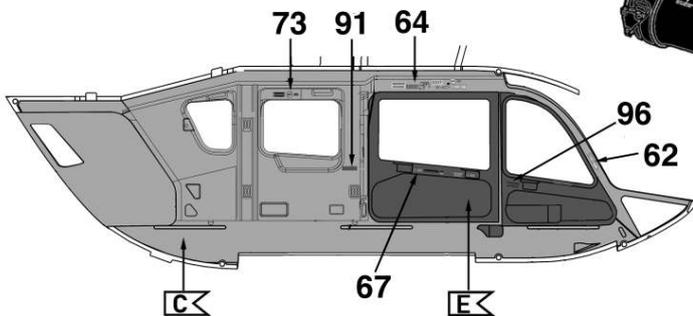
- Alternative Equipment -
- Both Version -



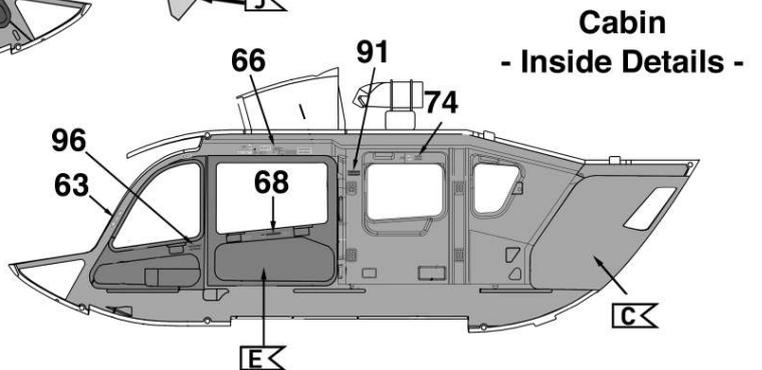
EC145
- Winch Backside -
both Version



EC145
Main Rotor Blades
- Underside -



Cabin
- Inside Details -

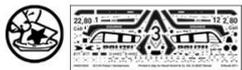


Cabin
- Inside Details -

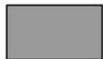


43

Eurocopter EC145 of Gendarmerie Nationale at Chamonix, France, Summer 2010



A



C



D



H



I



J



M



N

